

聯 合 國



安 全 理 事 會

正 式 紀 錄

第 六 年

第 五 五 二 次 會 議

一 九 五 一 年 八 月 十 六 日

紐 約 發 拉 星 草 場

目 次

	頁 次
臨時議事日程 (S/Agenda 552/Rev 2)	1
傳譯辦法	1
通過議事日程	1
巴勒斯坦問題(續前)	1

凡有關文件未在全理事會會議紀錄內轉載全文者，均以正式紀錄補編按月刊行。

聯合國文件均以大寫字母附以數字編號。凡提及此種編號即指聯合國之某種文件而言。

第五百五十二次會議

一九五一年八月十六日星期四午前十一時在紐約發拉星草場舉行

主席 Mr Warren R AUSTIN (美利堅合衆國)

出席者 下列各國代表 巴西、中國、厄瓜多法蘭西、印度、荷蘭、土耳其、蘇維埃社會主義共和國聯盟、大不列顛及北愛爾蘭聯合國、美利堅合衆國、南斯拉夫。

臨時議事日程(S/Agenda/552/Rev 2)

一 通過議事日程

二 巴勒斯坦問題

(a) 埃及限制船隻通過蘇彝士運河(S/2241)

傳譯辦法

一 主席 本席建議理事會採用向來的傳譯辦法，即非理事會理事國代表的陳述祇用即時傳譯，理事國代表的陳述則兼用即時和連續二種傳譯。

決定如議。

通過議事日程

議事日程通過。

巴勒斯坦問題(續前)

(a) 埃及限制船隻通過蘇彝士運河(S/2241)

埃及代表 *Mahmoud Fawzi Bey*，伊拉克代表 *Mr Khaldy*，以色列代表 *Mr Eban* 經主席邀請，就安全理事會議席。

二 主席 發言人名單上的第一位發言人是英聯王國的代表。但在請他發言之前，本席似應指出發言人名單大概的很長，所以本席係在午後一時左右宣告休會，午後三時再行召集安全理事會舉行第二次會議。

三 *Sir Gladwyn JEBB* (英聯王國) 本人於八月一日 [第五五〇次會議] 說明英聯王國代表團對於這個問題的一般態度。我當時曾表示，希望埃及政府能自行取消它現在所施行的那些限制，使得安全理事會可以不必就這件事情有所舉動。不幸埃及政府似乎不準備這樣做，因此法蘭西、美國和英聯王國代表不得不提出一件決議案草案。這件草案現在已經在安全理事會裏面分發，列為文件 S/2298，

日期是一九五一年八月十五日。我想就這件草案的內容略為講幾句話。

四 第一，這種決議案草案想用我們認為最適當的方法去處理這個問題。我們已從以色列和埃及雙方代表方面聽見了很多關於它們的法律立場的議論。一方說依一八八八年蘇彝士運河公約的規定，埃及有權可以制定這些限制——對方則加以否認。埃及代表聲稱埃及和以色列仍在戰爭狀態中，所以這些限制是行使交戰國權利所許可的，事極自然和通常。在另一方面，以色列代表辯稱安全理事會必能斷定戰爭狀態並不存在。

五 我在八月一日已經說過，這些法律問題當然是有爭論的餘地，但我仍舊不以為安全理事會應當去研究這些問題。安全理事會若想作法律判決，須作詳細的法律研究和分析。安全理事會究竟有沒有資格做這種工作，至少也是可以懷疑的。就我們而論，我們覺得作這種嘗試是沒有益處的，因為照我們的見解，理事會對於這個問題採取什麼意見，應看當時的實在情勢如何，而不應拘泥於法律細節。

六 如果有人說，如此我們可說是在躲避一個主要爭點，我要舉一個例來支持我的一般論據。埃及代表自己就曾指出，在許多戰爭中，停止戰鬥與締結最後和約，中間往往要經過一段很長的時間。這話當然是很對的。但在這個時期當中，我們殊無因此一定要嚴厲行使全部交戰國權利的理由。這是絕對不必的。我們自然而然地便想到上次戰爭結束時的情勢了。直到現在我們尚未與主要敵國訂立和約，即就義大利和較小的敵國而論，則自敵對行動終止至我們與它們切實簽訂和約，也經過了一段很長的時間。但雖然如此，盟國並沒有在一九四五年以後的許多年中間想執行戰爭進行中所規定的全部限制。我們的傾向正與此相反，並且至少就我們而論，我們的政策是有意放鬆那些限制和儘速恢復正常的平時狀況。嚴格地講，聯合國當然可以在任何時候行使全部交戰國權利，但本人認為這樣的開倒車是不可思議的，而且我相信我們若這樣做法，全世界都會責難我們的。

七 我覺得目前的這件事情也可以引用這個標準。埃及聲稱它是在戰爭狀態中，所以它可以行使

交戰國的權利。依照我們的看法，理事會用不着就這一點發表意見。即使戰爭狀態顯然存在——事實當然決不是這樣的——單是這一點，就目前而論再參酌現在情勢，也不能作為繼續這些限制的理由。問題不在有沒有什麼專門根據要施行這些限制，而在繼續這些限制是否合理、正當和公平。這便是理事會接到的這種決議案草案所根據的原則，這也是我們認為理事會應表示意見的問題。

八 我們若依照這種方式處置這個問題，我自己覺得理事會應採取什麼決議是沒有多大疑問的。這件決議案草案提到理事會過去所採取的態度以及聯合國權威人物如 Mr Bunche 和 General Riley 等所發表的意見。我在八月一日的陳述中已詳細講過這幾點，現在祇想說，至少我覺得這是必然的結論。

九 停戰協定不是祇想使戰鬥暫時停止，而是想切實終止戰爭、防止戰爭重行爆發。當理事會對停戰協定加以認可時[S/1376]，我們的切實了解便是該協定即可以終止雙方所受的那些限制。所以在簽訂停戰協定時，便應該取消對於蘇彝士運河航行的限制。從那個時候起，一個月一個月地過去，益發令人覺得那些限制不合理和不合時代了。

一〇 各位代表可以看見這件決議案草案的第五、六、七、八段是討論交戰國權利問題的。因為我所講過的理由，這件決議案草案不想說埃及不能根據法理講它應可行使交戰國權利。可是這件決議案草案說參照停戰協定和該協定簽訂以後發生的情形，繼續現在這種限制是不正當和不合理的，我們必須認埃及這種行為是濫用它認為固有的權利。如果它可以證明這些措施對於埃及國防是很重要的，我們很可能採取另外一種觀念。但埃及並沒有遭別國攻擊，也沒有遭攻擊的危急威脅，所以我們不能承認這些措施對於埃及的自衛或自全是必要的。

一一 因此我們覺得有理由請理事會通過這件決議案草案的正文，即着令埃及取消蘇彝士運河航行的限制。我們並不要求埃及政府放棄它對於船舶通過蘇彝士運河的任何合法權利。管理蘇彝士運河的正常辦法顯然必須照常進行，同時也必須採取正當預防辦法去保護運河和通過運河的船舶。決議案草案裏面對於所有這些事情都已有確切規定。我們也必須遵守一切有關的國際公約，內中包括蘇彝士運河公約本身，和可以適用的任何其他公約如衛生公約等。我們所想看見的是恢復蘇彝士運河的正常平時狀態，使各國的船舶都能自由通過。這種制度過去的成績很好，埃及和在商業上依賴這條重要國

際水道的一切國家都受到過很大的利益，現在正是應當恢復那種狀態的時機了。

一二 最後，我要請主席准許我力述一點，即我們雖要求埃及取消這些限制，我們絕對無意懲罰埃及或強使接受任何不公平或不合理的措施。停戰協定的用意是要終止一切敵對行為，當事雙方和安全理事會本身也都抱着這種了解。我要再引證 Mr Bunche 一九四九年在安全理事會裏面所說的話[第四三三次會議]。Mr Bunche 當時說“我們應廢除從不宣而戰的戰爭遺傳下來的全部限制。合法的航運應享受行動自由，我們不能容許戰時的封鎖辦法留下絲毫痕跡。”安全理事會已於一九四九年八月間以決議案[S/1376]取消了對埃及的一切限制，埃及沒有理由要對以色列維持二年前埃及自己已告解脫的類似限制。我們也不能說安全理事會的行動操之過急。埃及業已有很充分的時間和機會取消這些限制。過去二年中間，好些海商國家幾乎不斷經由外交途徑向埃及政府提出抗議，但都沒有得到一點結果。

一三 理事會目前在處理的以色列政府的控訴是遠在七月十一日就提出來的，所以我們決不能指斥理事會處理這件事情有任何倉卒或鹵莽從事的情形。我們大家都知道，實際上理事會曾一再延緩採取行動，讓各方可以再行設法達成滿意的解決辦法，免得一定要理事會採取任何行動。所以我們業已盡了最大努力，但我們沒有看見埃及政府有任何表示，準備提出什麼可以令人認為滿意的提案。在這種情形之下，英聯王國代表團覺得我們必須進行審議當前這件決議案草案，並且我在八月一日說過，現在要再說一遍，理事會必須行使它的絕無疑問的權力。

一四 Mr LACOSTE (法蘭西) 理事會於一九五〇年十一月十七日討論我們現在審議的以色列政府所提控訴問題時，本人曾有機會代表法蘭西政府，聲明法蘭西政府認為我們應儘速解決由於埃及政府限制船舶貨物自由通過蘇彝士運河所造成的情勢。本人當時並表示希望，經各主要有關國家——包括法蘭西在內——駐開羅的外交使節團交涉之後，埃及政府能夠立即取消這些限制。

一五 本人同時發表意見，主張暫緩審議這個問題，等待特別委員會主席就以色列政府當時所提控訴可採何種行動一節向理事會提出報告書。理事會全體理事國代表都贊同這點意見。

一六 自從那個時候之後，各有關國家外交使節團雖曾一再交涉，不幸沒有能夠從埃及政府方面獲

得所希望的決定。我們也已經接到了所等待的 General Riley 的報告書[S/2194]。我們又聽到 Mr Eban 向理事會詳細陳述以色列政府對於埃及政府限制船舶自由通過蘇彝士運河的控訴。最後，埃及代表業已概述埃及政府對於以色列政府所提控訴的答覆。所以理事會現在已獲有這種事情的一切事實了。

一七 我要加一句話，理事會自從接受這種控訴、締結雙方意見之後，已經特別審慎從事，沒有太匆促審議這件事情，並已給予埃及政府一切必要時間，讓它考慮解除爭執起因的方法。

一八 經過很久的等待，和詳細審查在討論時提交理事會的一切法律及事實材料之後，現在已是理事會應作決定的時候了。

一九 法蘭西政府認為這件事情有三個主要方面 第一方面涉及國際法的一般原則，並在此等原則範圍之內涉及蘇彝士運河國際性的地位，這是基本問題 另一方面涉及埃及和以色列於一九四九年二月二十四日在羅德島所訂全面停戰協定的實施問題，第三方面涉及埃及政府對蘇彝士運河制定限制辦法所發生的影響 這是指對於別國的一般影響，尤其是經濟影響。

二〇 不論理事會審議這個問題的那一個主要方面，顯然我們必須求一解決辦法。我們必須尊重國際法的大原則 我們必須實施君士坦丁堡公約，以色列和埃及所訂的停戰協定是維持中東和平安全的礎石之一，各締約國均應切實遵守，我們必須消除，因為埃及政府限制船舶自由通過蘇彝士運河而影響及其他國家的無數困難。

二一 當埃及和以色列軍隊在 Negeb 地方交戰的時候，依照國際法，這二個國家是否確實在戰爭狀態中，這一點當時即有疑問。現在戰事實際上業已停止，並且雙方業已締結確具永久性質的停戰協定，法蘭西政府認為一方沒有任何法律根據可以對於對方行使包括臨檢、搜索及截留權在內的那些向例的交戰國權利——祇有交戰國纔能享受那些權利。

二二 我們要力述一點，即那些權利在國際法上係屬例外，國際法的原則是主張海洋自由和國際水道自由的。我們對於國際法的正確解釋應使例外愈少愈好，庶幾它的原則可以不受影響。

二三 並且，就我們在討論中的事情而論，法律成規與聯合國的一般宗旨正相吻合。

二四 法蘭西代表團便是抱着這種精神研究以色列政府於一九五一年七月十一日向理事會提出的控訴。它於研究本問題之後，聯合了美國和英聯王

國代表團，現在提出剛纔分送理事會各理事國代表的這件決議案草案[S/2298]也是抱着這種精神。

二五 這件決議案草案首先提起前此通過的二件決議案，俾可表示理事會審查本案件確已到達什麼階段，表示理事會的行動從未中斷，並着重表示一點，即我們向理事會建議的解決辦法是這二件決議案的合理繼續辦法和必然的結果。

二六 一九四九年八月十一日的決議案[S/1376]確已對以色列與其各毗鄰亞拉伯國家所訂的停戰協定表示贊可。該決議案並着重指出協定裏面所載“各締約國不再有敵對行為”的矢言。

二七 一九五〇年十一月十七日的決議案[S/1907及Corr 1]也力述停戰協定的目標，並敦促各國“採取一切步驟俾可能解決當事各國間之爭端”。

二八 現在理事會在審議的限制蘇彝士運河航行自由問題，可以證明中東各國要想恢復和平所遇到的困難。為它們自己的利益和為世界安全起見，它們應永把和平為它們努力的理想和真正目標。不幸這不是一件偶然的事件——理事會已經審查過這類事件，並且將來尚須審查其他事件。

二九 決議案草案第三段和第四段提起休戰督察團參謀長 General Riley 對於蘇彝士運河問題的結論。General Riley 職司督察，所言自具權威，理事會對於他的結論應當予以尊重的。

三〇 第五段列述這件決議案草案正文的法律根據。理由很簡單 埃及與以色列中間保持停戰狀態幾已二年有半，與普通的停戰方式不同，因為它訂明具有永久性質，所以不能重開戰釁而予廢止，祇有保證它所業已促成的和平，纔能算是功德圓滿。因為二國都不是實在的交戰國，所以它們都沒有理由可以行使臨檢、搜索和截留權。

三一 第五段之後有三段關於事實的陳述。依照邏輯，那幾段陳述是繼續前文的。第一項說埃及限制船舶自由通過蘇彝士運河的辦法是與停戰協定內所載締約各方和平解決爭端建立巴勒斯坦永久和平的目標相抵觸的，第二項指出這種行為是濫用臨檢、搜索和截留權，第三項說埃及不能藉口合法自衛上的需要作為它這種行為的理由。

三二 在我們陳述這些事實之後，理事會現在必須作一決議。第九段另是一節前文，裏面概述這個決議的基礎。這一段稱這些限制在法律上是沒有理由的，因為這些限制是與埃及在停戰協定裏面的諾言相矛盾的，因為那是濫用交戰國權利，並且因為那是無理干涉各國自由航海和自由貿易的權利而且這些辦法妨害全體國家——其中包括直接或間

接都與巴勒斯坦的衝突始終無關的許多國家在內——的利益。

三三 我們的結論已很明顯。這個結論載在第十段裏面。理事會“着埃及對於經過蘇彝士運河不論前往何處之國際商航及貨物，撤銷其限制通行措施，並着埃及對於此種航運，除為保障運河航行安全遵守現行國際公約所必要者外，一律停止干涉”。

三四 我似乎用不着告訴埃及代表，法蘭西政府並不是隨便達到這種結論的。我不想宣揚美國、英聯王國和法蘭西代表團現在向理事會提出的決議的優點，也不想向埃及代表指出取消那些措施對於埃及政府有益無害，而使埃及代表覺我可笑，甚或對我仇視。二年半以來雖經國際海上貿易國家全體在此長時期中差不多不斷地抗議，埃及政府仍在執行那些措施。

三五 但理事會把這種事件訴諸埃及政府的政治常識，那是對的，理事會確認一九四九年二月二十四日停戰協定內所述最後宗旨是埃及當前最重要的宗旨並希望埃及政府注意理事會的意見，那也是對的。理事會當前這件決議案草案要求埃及尊重國際原則和各國合法利益，這是有利於世界各國的和平及繁榮的，因此也就是有利於埃及的和平及繁榮的。

三六 理事會決心要簽訂終止巴勒斯坦戰爭的停戰協定的全體締約國同樣地尊重該協定。埃及是中東的主要分子之一，尊重停戰協定對於中東和平繁榮應是一項直接貢獻。

三七 因為這件事情的利害關係如此重大，我相信各位代表一定會承認理事會請埃及政府略作犧牲——埃及政府恐怕認這種舉動為一種犧牲——是理事會的權利和義務。埃及政府當大度地認清答應作這種犧牲是值得的，正因為其中利害關係是這樣重大。

三八 主席 本席以美利堅合衆國代表的資格發言，聲明美國政府會同英聯王國和法蘭西提出今天提交理事會的決議案草案。

三九 我們所討論的問題範圍很廣。我們所要研究的不祇是關係一個國家對於另一國家所施行的限制問題，或是一個國家的經濟所需要的石油問題，或是海商國家的貿易問題。這些祇是表現影響整個中東的情勢一種形相而已，而不幸在那種情勢裏面，人們意見不和根深蒂固，水火之勢無時稍減。當此隨時都有搗亂份子利用國與國間的衝突或某一國社會內部的衝突的時候，當此侵略在世界許多地方橫行的時候眼看着一個區域的猜疑和爭執因某事

放勢若火上加油，不單是直接有關區域不勝惶恐，即整個自由世界也是感覺焦慮的。

四〇 美國所以採取向理事會提出的決議案草案中所表示的立場，實欲消滅近東紛擾的亂源。我們同時深信差不多二年半之前停止以色列與埃及間戰爭的那個停戰協定，必須加以維持並予加強，直至達成永久和平為止。我們覺得埃及若肯取消那些限制，便是對於解除中東緊張情勢的一種積極貢獻。這種貢獻可使我們更向和平接近一步，唯有和平，方能使近東各國全力各自發展和發展整個地區。依我們看來，埃及的安全，在讓它的經濟和社會體系自由發展堅定的情形之下，要比在維持緊張國際關係限制全體有關國家貿易和繁榮的辦法之下，可以得到更好的保障。本組織既為聯合國的主要機構，自當關切世界人民的福利和安全。凡對世界人民有益和可以幫助他們有發展機會的事情都是我們所照例應當贊成的。近東的這種發展需要有和平和正常狀態的環境，而我們認為請埃及政府採取的行動，當可促成這種環境。

四一 美國政府聯合他國提出這件決議案草案時深切憶及埃及與以色列全面停戰協定第一條的規定。該條開頭便說“為促進巴勒斯坦恢復永久和平起見”¹這是埃及和以色列所同意的字樣，也就是停戰協定的目標和本理事會在執行停戰辦法中最關心的目標。

四二 向理事會提出來的控訴是“埃及限制船隻通過蘇彝士運河”。我們已經聽過了埃及和以色列的意見。我們也已得到六月十二日埃及以色列特別委員會舉行會議時 General Riley 所作的調查報告。General Riley 當時說他不能認定埃及所施行的限制在字面上有違反停戰協定之處，因為他無從證實那些限制是由埃及軍隊或同軍事性部隊執行的。但在另一方面，他聲明他相信埃及對於這件事情的行動是違反該協定精神的。

四三 站在休戰督察團參謀長的地位上，General Riley 是本理事會執行停戰辦法的主要代表。當埃及和以色列在羅德島磋商和簽訂停戰協定時，他也在場。他當然知道雙方在簽訂協定時抱着什麼宗旨。他指出埃及和以色列簽訂這件協定的主要用意便是想結束像這些限制之類的敵對行動，並且它們認清簽訂該協定是遵照一九四八年十一月四日及十

¹ 協定全文見安全理事會正式紀錄，第四年，特別補編第三號。

六日安全理事會兩項決議案[S/1070,S/1080] 恢復該地區永久和平所不可缺少的步驟。

四四 美國深信埃及對於通過蘇彝士運河的船舶所施行的限制是與停戰協定的精神及意向相反的。美國政府認為施行這些限制，而在簽訂停戰協定這樣長久以後繼續如故，這對於雙方擔承建立巴勒斯坦地區永久和平的諾言，實在是有點開倒車。這些限制不能有任何其他意義。這種敵對行為結果必得引起報復的敵對行動，以致危害該地區的和平及安定。這是本理事會所理應過問的一件事情，為防止情勢惡化起見，需要我們採取行動。

四五 我現在要談一談 General Riley 六月十二日調查報告內所稱這些限制嚴格地講並未違反停戰協定一點。美國政府覺得嚴格地講這一點也許是對的，但我們不能因為無法斷定執行這些限制的官吏是埃及軍人或同軍事性質人員，便承認埃及的行動是合理的。我們不能讓這樣一個細節阻止我們研究當前的基本問題——即切實遵守停戰協定的文字與精神問題。埃及若以這種手段妨害其與以色列所訂停戰協定的真意，本理事會必須體會到這種行動不但對於遵守埃及與以色列協定問題所發生的影響，更須體會到它對於其他停戰協定的誠意的影響。一次有人規避這種協定，便將引起其他規避行動。我們不能容許這種狂妄行為成爲一個先例，而危害巴勒斯坦地區現在的安定和該地區向和平的進步。

四六 理事會當前的這個案件有涉及違反埃及與以色列停戰協定的精神和意向之處，同時本人必須請理事會注意埃及所施行的限制對於各海商國家，包括美國在內，合法利益的損害。

四七 美國政府一向感覺遺憾，關於施行停戰協定的控訴都要向本理事會提出來。美國對於這件控訴尤感遺憾，因為它曾希望美國和其他各國政府所一再向埃及提出來的友善抗議或可使埃及覺悟它若肯自動取消那些限制，可以名利雙收。不幸這些抗議都沒有發生效果。我們現在除了通過當前的要求埃及取消這些限制的決議案草案之外已別無其他辦法了。

四八 我說美國政府感覺遺憾理事會須審議因執行停戰協定而發生的控訴。美國政府認為這類控訴是某種病徵，而我們不幸必須承認這種病徵表示各方都不願爲它們自己的利益——以及爲聯合國的利益——而進行解決它們之間的衝突。本理事會曾在許多決議案中表示希望該地區各國政府能進行在該地區內建立安定狀態和持久和平的工作。向理事會不斷提出來的這些控訴不幸指示該地區內各方都

沒有抱定宗旨力行容恕、尊重國際協定所產生的義務、和建立以善鄰之道和睦相處的形勢。

四九 Mr MUNIZ (巴西) 理事會當前的蘇彝士運河問題祇不過反映更要嚴重得多的一個問題。這是自從本組織着手設法使巴勒斯坦問題能和平解決之時起即爲聯合國所關心的一個問題。我是指試使以色列與其毗鄰各亞拉伯國家互相了解的問題。那些國家雖於一九四九年簽訂全面停戰協定，並經大會一九四八年十二月十一日決議案一九四(三)所設立之聯合國巴勒斯坦和解委員會的努力，它們仍舊一點沒有切實解決它們的爭執，使它們能夠和平相處共同合作求這個重要區域的進步。

五〇 例如神聖處所問題及亞拉伯難民問題等有重大關係的問題以及屬於領土性質的爭端都尚未解決，因而助長亞拉伯國家與以色列之間的仇恨與惡感。安全理事會和聯合國的其他機關時常被請求討論關於巴勒斯坦的各種爭端——這種爭端是因停戰而終止的軍事行動的後果。我們已處理過好些次這種病徵，但對於關係各國中間現存的仇視，如何消除其原因，則並未得到什麼進步。

五一 聯合國巴勒斯坦和解委員會的工作因爲不能調協各方意見，致受礙無從執行職務。我敢說除非聯合國能夠解決以色列與各亞拉伯國家中間的各項主要問題——那些問題阻止它們講和並使雙方的情緒更爲激昂——使它們和解，想解決表面爭執的一切努力都是沒有十分用處的。

五二 我們若不能解決難民問題，任何和解的企圖都不會產生持久的結果。難民問題事體重大，對於各亞拉伯國家的生活影響深遠，對於亞拉伯人民發生不斷的經濟壓力，它是阻止以色列和各亞拉伯國家最後和解的主要障礙。

五三 所以我們就當前的爭端達成決議之後，應即促請巴勒斯坦和解委員會勸導有關各方與委員會充分合作，解決爭持中的各項問題。關於這一點，巴西代表團獲悉巴勒斯坦和解委員會業已邀請埃及、約旦、黎巴嫩、敘利亞和以色列重行討論以色列與各亞拉伯國家之間懸而未決的各項問題，殊感欣慰。巴西代表團深信該委員會不但應協助當事各方解決未決問題，並應行使其調停職權，就特殊問題向當事各方建議特殊解決辦法，請它們加以審議。

五四 關於安全理事會裏面提出來的這個特殊問題，埃及代表辯稱，停戰僅係暫時中止敵對行為，戰爭狀態繼續存在，所以埃及可以施行影響以色列貿易的限制。本人雖無意忽視埃及代表所舉理由，或他所引證有利於他的觀點的權威，我必須說

理事會不應容許任何一方藉以色列與一九四九年全面停戰協定其他簽字國之間仍在戰爭狀態中，而採取敵對行爲。依照一九四九年二月二十四日以色列與埃及所簽協定第二條第二段的條文，雙方均擔允不向對方作“任何戰爭或敵對行爲”。

五五 還有一點，該協定第一條說明宗旨如後“爲促進巴勒斯坦恢復永久和平起見”。該協定第十二條第二段很清楚地解釋該協定的性質和有效期間如後

“一九四八年十一月十六日之安全理事會決議案命令設法停戰，俾可解除對於巴勒斯坦和平之威脅及促使目前之休戰狀態過渡爲巴勒斯坦之永久和平。本協定即遵照上述決議案締訂，除本條第三段規定情形之外，本協定繼續有效，至爲締約國間達成和平解決時爲止。”

五六 所以在停止衝突與切實和平解決的過渡時期中雙方均應避免採取可能危害達成停戰協定最後目標的行動。以色列和英聯王國的代表都引證 General Riley 和 Mr Bunche 的陳述，說埃及政府就蘇彝士運河航行問題所採取的措施是違反停戰協定精神的。我們若接受埃及的論據，便須承認以色列政府所採取的任何報復措施。以後雙方如果互相採取敵對行動，顯然我們勢難奠定切實解決巴勒斯坦問題的基礎了。

五七 一九四九年十二月十四日的全面停戰協定使埃及與以色列之間的軍事行動暫時休止，它是使各交戰國獲致最後和平的一個重要進步。停戰雖祇說暫時停止敵對行動，但雙方祇須仍在停戰狀態中，它們便不應採取可能重行引起武裝衝突的任何行動，自不待言。停戰之所以爲導向永久和平的一個步驟，這便是它的要點。一九四九年的停戰協定是聯合國經過艱苦奮鬥而得到的結果，這個結果使人們對於本國際組織維持和平及安全的能力寄予極大希望。我們若准許一方向對方採取問罪行動，勢必造成可以重行引起軍事動作的情勢，而使聯合國促成雙方停止衝突的極大努力，前功盡棄。

五八 在另一方面，我們不相信埃及所施行的這些限制，可以作爲埃及方面行使自衛之權。憲章第五十一條的條文很清楚地規定在什麼情形之一國可以引用自衛權。在當前這件案件裏面，我們不能發覺有任何這些情形。經由運河運往以色列的若干類貨物對於埃及的生存並無迫切危險。我們沒有得到任何證據證明以色列政府在準備武力進攻埃及或任何其他毗鄰亞拉伯國家。

五九 由於本人所述上開各理由，並鑒及吾人必須作極大努力阻止以色列與各亞拉伯國家間的關係更趨惡化，巴西代表團將投票贊助法蘭西、英聯王國和美國向安全理事會所提要求埃及取消對於國際商航和貨物通過蘇彝士運河的限制的決議案草案。巴西代表團雖投票贊助該提案，但並不含有非難埃及政府之意。我們對於向安全理事會提出來的這件決議案草案的解釋是該決議案係勸告埃及勿一意孤行，它若繼續執行這種措施，或將重行引起以色列與各亞拉伯國家之間的衝突，造成對國際和平充滿着最嚴重危機的情勢。巴西代表團認爲埃及若能自行抑制，對於重建以色列與各亞拉伯國家之間的和平，將是一項重要貢獻。這也是聯合國所追求的目標。

六〇 我在開始發言時說過，我們當前的這個特殊問題祇是以色列與各亞拉伯國家之間現有仇恨的爆發，而這種仇恨是從它們中間沒有解決的爭端裏面產生出來的。使以色列和各亞拉伯國家之間造成壁壘的主要問題一天不能解決，我們便不能盼望這種情勢會真正改善。巴西代表團深信聯合國應努力設法消除阻止該區域獲得最後和解的磨擦來源。這個企圖的困難將不下於促成停戰協定的努力。這個重大的嘗試以及其對於中東的和平及進步的遠大後果是值得我們用全部精力求其成功的。

六一 主席 有那一位反對午後三時再舉行會議嗎？沒有人反對。

決定如議。

午後一時散會。